

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

26 DÉCEMBRE 1951.

26 DECEMBER 1951.

PROPOSITION DE LOI rendant obligatoire l'assurance des véhicules automobiles contre les accidents.

WETSVOORSTEL houdende verplichte verzekering van de motorrijtuigen tegen ongevallen.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. CHARPENTIER.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER CHARPENTIER.

Article premier.

Eerste artikel.

1. — Remplacer les deuxième et troisième alinéas par le texte suivant :

« Le montant de cette assurance doit être illimité pour les dommages corporels et de 1 million de francs au moins par sinistre pour les dégâts matériels. »

» Le Roi peut majorer ce dernier montant. »

2. — Modifier comme suit le dernier alinéa :

« Il pourra être stipulé, en outre, que 10 % du dommage effectif, avec minimum de 5.000 francs par sinistre, peuvent être récupérés par la Compagnie d'assurances sur l'assuré. »

1. — Het tweede en het derde lid vervangen door onderstaande tekst :

« Het bedrag van die verzekering moet onbeperkt zijn voor de lichamelijke schade, en ten minste 1 miljoen frank belopen, per schadegeval, voor de materiële schade. »

» De Koning kan dit laatste bedrag verhogen. »

2. — Het laatste lid wijzigen als volgt :

« Bovendien kan worden bedongen, dat 10 % van de werkelijke schade, met ten minste 5.000 frank per schadegeval, door de Verzekeringsmaatschappij op de verzekerde kunnen worden verhaald. »

JUSTIFICATION.

VERANTWOORDING.

La modification faite à l'alinéa 2 tend à imposer une assurance illimitée pour les dommages corporels.

La décision se justifie par le fait que la majoration de la prime d'assurance ne représente que 10 à 15 %, pour passer de l'assurance de 3.000.000 de francs prévue par la proposition de loi à l'assurance illimitée prévue par l'amendement.

La modification proposée à l'alinéa 3 est la conséquence de la modification de l'alinéa 2.

La modification proposée au dernier alinéa tend simplement à une meilleure rédaction.

De wijziging aan lid 2 strekt er toe een onbeperkte verzekering op te leggen voor de lichamelijke schade.

Dit wordt verantwoord door het feit dat de verhoging van de verzekeringspremie slechts 10 à 15 % vertegenwoordigt om van de bij het wetsvoorstel voorziene verzekering van 3.000.000 frank over te gaan tot de bij het amendement voorziene onbeperkte verzekering.

De voorgestelde wijziging aan lid 3 is het gevolg van de wijziging van lid 2.

De voorgestelde wijziging aan het laatste lid beoogt slechts een betere redactie.

E. CHARPENTIER.

Voir :
658 (1950-1951) : Proposition de loi.

Zie :
658 (1950-1951) : Wetsvoorstel.

H.